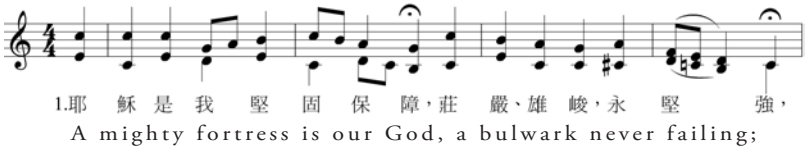
A Mighty Fortress Is Our God

第154首 耶穌是我堅固保障

文／讚美詩源考小組策劃 丁春芳撰稿

EIN' FESTE BURG，87.87.66.667



Martin Luther, 1483-1546

教育專欄

讚美詩源考

本詩詞、曲作者是馬丁路得（Martin Luther 1483-1546）。他出生於德國，因父母非常重視教育而竭盡心力使他受到良好的教育。其自幼即具音樂天分，不但有卓越的歌喉，也能彈奏七弦琴。1505年，當他大學畢業後，即進入修道院研讀聖經，三年學成後成為修士，在大學教授哲學和神學。1517年路得因有感於當時教會的腐敗，他條列出95條弊端與教皇及教會領袖爭辯長達三年之久，1520年他被羅馬天主教會逐出。當時有許多人跟隨他的宗教改革運動。

馬丁路得認為人應當用母語讀神的話（聖經），用通俗易懂的詩歌讚美神。早期的聖詩（400-1500 A.D.），都是用希臘文或拉丁文寫成，作者都是天主教神父或修道士。馬丁路得宗教改革後，才開始有基督教的聖詩。

第一本聖詩集在1524年問世，收錄8首聖詩，其中4首是馬丁路得寫的，傳詠歐洲，到處都聽得到有人頌唱。後來他不斷創作，被稱為「威登堡的夜鶯」。

本詩歌創作於1529年，詞曲都出自馬丁路德，內容取材於《詩篇》四十六篇1-3節：「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。所以，地雖改變，山雖搖動到海心，其中的水雖匉訇翻騰，山雖因海漲而戰抖，我們也不害怕。」他自己也從這首詩中得到很大的鼓勵。

這詩盛行於德國，幾乎人人都會唱。軍隊在前線時更不停地唱著，因此本詩又稱為「宗教改革進行曲」，是在納粹統治前真正的「德國國歌」。

本詩有65種譯詞，本會採用的是美國聖詩集中海琦（Frederick H. Hedge, 1805-1890）的譯文。

註：曲調名——EIN´ FESTE BURG，為本詩歌標題及歌詞首句「耶穌是我堅固保障」。